



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 19 juillet 2016, à 20 h
Salle du Conseil – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, July 19, 2016, at 8 p.m.
Council Chamber – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, Maire
Me Marc Michaud, Directeur général
Chantal Dubé, secrétaire municipale adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Le conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante : Manuel Dionne, finissant de la Cité des jeunes, qui a développé une application pour voter et a obtenu une médaille de bronze à la récente Expo-Sciences canadienne.

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé.

Divulgarion d'intérêt : Aucun

2016 -061 M. Camille Roy propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 21 juin 2016 – Réunion ordinaire publique
- 5 juillet 2016 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée par Eric McGuire Adoptée

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition: Manuel Dionne, graduate of the Cité des jeunes, who developed a voting application and won a bronze medal at the recent Canadian-Wide Science Fair.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:04 p.m.

It is moved by Eric McGuire, seconded by Gérald Morneau, that the agenda be adopted as proposed.

Disclosure of interest: None

2016 -061 Mr. Camille Roy moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- June 21, 2016 – Regular public meeting
- July 5, 2016 – Special public meeting

Seconded by Eric McGuire Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32.18 ET 33R11 – MODIFICATION DE ZONAGE – 35 ET 39, RUE MARTIN

La recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme fut reçue ainsi qu'un commentaire écrit d'un voisin.

La secrétaire municipale adjointe procède à la 3^e lecture par titres des arrêtés et les résolutions suivantes sont apportées.

2016 -062 M. Gérald Morneau propose que l'arrêté municipal no 32.18, intitulé « Arrêté modifiant le plan municipal d'Edmundston », soit adopté.
Appuyée par Eric Marquis Adoptée

2016 -063 M. Eric Marquis propose que l'arrêté municipal no 33R11, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté.
Appuyée par Gérald Morneau Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

SÉCURITÉ INCENDIE – ENTENTE AVEC MINISTÈRE ENVIRONNEMENT ET GOUVERNEMENTS LOCAUX POUR LES SERVICES AUX DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX

2016 -064 Mme Lise Ouellette propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, concernant l'entente pour la protection contre les incendies pour les districts de services locaux de Saint-Jacques et Saint-Hilaire, renouvelable.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

DEMANDE EN VERTU DE L'ARTICLE 2F DE L'ARRÊTÉ 19R BRUITS À L'INTÉRIEUR DES LIMITES D'EDMUNDSTON

2016 -065 M. Michel Serry propose que les activités entourant la Fête de l'Acadie qui se tiendront les 13 et 15 août 2016 soient reconnues comme « activités spéciales autorisées » en vertu de l'article 2.f) de l'arrêté 19R.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

MUNICIPAL BY-LAWS

32.18 AND 33R11 – ZONING AMENDMENT – 35 AND 39 MARTIN STREET

The Planning Advisory Committee's recommendation, as well as a comment from a neighbour, is received.

The Assistant City Clerk proceeds with the 3rd reading by title of the by-laws and the following motions are brought.

2016 -062 Mr. Gérald Morneau moves that municipal by law no. 32.18, entitled "By-Law amending the municipal plan by-law", be adopted.
Seconded by Eric Marquis Carried

2016 -063 Mr. Eric Marquis moves that municipal by law no. 33R11, entitled "By-Law amending the Edmundston zoning by-law", be adopted.
Seconded by Gérald Morneau Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE

FIRE AND SAFETY – AGREEMENT WITH DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT FOR SERVICES TO LOCAL SERVICE DISTRICTS.

2016 -064 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Department of Environment and Local Government, concerning the agreement for fire prevention services to the local service districts of Saint-Jacques and Saint-Hilaire, renewable.
Seconded by Camille Roy Carried

REQUEST UNDER SECTION 2F OF BY-LAW 19R NOISE WITHIN CITY LIMITS

2016 -065 Mr. Michel Serry moves that activities surrounding the Acadian Day to be held on August 13 and 15, 2016, be recognized as "authorized special activities" pursuant to section 2.f) of by-law 19R
Seconded by Gérald Morneau Carried

DÉVELOPPEMENT

**APPEL D'OFFRES – RÉHABILITATION DU RÉSERVOIR
D'EAU POTABLE DE VERRET**

2016 -066 M. Eric McGuire propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Byron MacDonald Ltd., concernant la réhabilitation du réservoir d'eau potable du secteur de Verret.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – 199, RUE ST-FRANÇOIS

2016 -067 M. Charles Fournier propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires des propriétés situées au 199, rue St-François et portant les NID 35186022, 35133420 et 35133438 concernant le transfert à la municipalité de ces propriétés.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

ENTENTE D'EMPIÈTEMENT POUR UNE TERRASSE – 52, CHEMIN CANADA

2016 -068 M. Eric McGuire propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires du bienfonds ainsi que du commerce situé au 52, chemin Canada, à Edmundston, N.-B. (NID 35138569), concernant une entente d'empiètement pour l'installation d'une terrasse sur le trottoir à l'avant du commerce.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

ENTENTE D'EMPIÈTEMENT – 704, CHEMIN DU POUVOIR

2016 -069 M. Eric Marquis propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires du bienfonds situé au 704, chemin du Pouvoir, à Edmundston, N.-B. (NID 35329879), concernant une entente d'empiètement sur l'emprise du chemin du Pouvoir.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

DEVELOPMENT

**TENDER CALL – REHABILITATION OF VERRET
POTABLE WATER RESERVOIR**

2016 -066 Mr. Eric McGuire moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Byron MacDonald Ltd., concerning the rehabilitation of the Verret potable water reservoir.
Seconded by Charles Fournier Carried

**TRANSFER OF PROPERTY – 199 ST-FRANÇOIS
STREET**

2016 -067 Mr. Charles Fournier moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of properties located at 199 St-François Street with PID nos 35186022, 35133420 and 35133438, concerning the transfer of the properties to the municipality.
Seconded by Eric McGuire Carried

**ENCROACHMENT AGREEMENT FOR A TERRACE – 52
CANADA ROAD**

2016 -068 Mr. Eric McGuire moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of the property and of the business located at 52 Canada Road, in Edmundston (PID 35138569), concerning an encroachment agreement for the installation of a terrace on the sidewalk in front of the business.
Seconded by Charles Fournier Carried

**ENCROACHMENT AGREEMENT – 704 DU POUVOIR
ROAD**

2016 -069 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of the property located at 704 du Pouvoir Road, in Edmundston, N.B. (PID 35329879), concerning an encroachment agreement on the right-of-way of du Pouvoir Road.
Seconded by Camille Roy Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 16 août 2016, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juin 2016

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ou question n'est apporté.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

L'ajournement de la réunion est proposé par Charles Fournier à 20 h 18.



Cyrille Simard
Maire / Mayor

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, August 16, 2016, at 8 p.m.
- Council members' expenses – June 2016

PERIOD OF QUESTIONS

No question or comment is brought.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:18 p.m.



Chantal Dubé
Secrétaire municipale adjointe / Assistant City Clerk